

Festival du Film Français en Nouvelle-Zélande, 2010

Par Camille Couderc

Du 10 au 28 Février, les Francophiles, Francophones ou tout simplement les amateurs de cinéma ont pu apprécier une sélection de 18 films français à Auckland, Wellington et Christchurch. Rire (*Fais-moi plaisir*), larmes, suspens (*Mesrine*), comédie romantique (*Mademoiselle Chambon*), il y en avait pour tous les goûts et pour tous les âges, car deux films pour enfants étaient également proposés (*La véritable histoire du Chat Botté* et *Les enfants de Timpelbach*).

Cependant, sur la série de films proposée, deux se détachent nettement du peloton. Il s'agit de *Korkoro* (*Liberté*) et de *Every Jack Has a Jill* et ont rempli les salles dans les trois villes. Car un film est une vitrine pour un pays. Il véhicule une culture, une histoire, une langue, un état d'esprit qui lui sont propres, et pourtant multiples, et qui



Des visiteurs de Wellington qui préparent les brochures pour le Festival du Film Français 2010. De gauche à droite : Pauline Foucher, Camille Couderc (auparavant de Wellington, maintenant de chez nous) Florence Grappin et Jean-Georges Mandon.

rendent chaque film unique.

Le Festival est maintenant terminé mais il est toujours possible de jouir des films français grâce à la médiathèque de l'Alliance Française ouverte de 10h à 18h (du lundi au jeudi), de 10h à 16h, le vendredi, et de 10h à midi, le samedi.

Starting soon at the
Alliance Française
d'Auckland:

(See inside for details)

French for Kids

French for Travellers

DELF/DALF exam preparation classes



Latest from director
Tony Gatlif

page 7



Ophélie David: « Elle
n'a peur de rien »

page 8



Ten years on air:
congratulations to 'Amuse-
gueleuse'!

page 10

Please Note: EFTPOS
payments are now ac-
cepted at the Alliance
Française d'Auckland



Liberté • Égalité • Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

Mot de la Présidente

Que le temps passe vite ! How time flies ! It seems only a few months since the last AGM and the next one is nearly here. Looking back over the last twelve months, there is much to appreciate: the thorough and dedicated work of those in the office (in particular Aude who constantly goes beyond the call of duty, and more recently Audrey and Camille who also contribute a lot to the daily Alliance work without which the Alliance could not grow).

The committee has been a great support with each member contributing knowledge, time, skills and patience to sort out problems and create new possibilities for the future. My thanks also go out to all our volunteer helpers, who do a myriad of unpaid jobs (large and small) that contribute to the welfare of the Alliance.

Looking ahead, the new committee will be keen to hear your suggestions and discuss with you what else we might include in our classes or activities this year.

And finally, we congratulate French community radio show 'Amuse-gueule' on a very successful ten years of broadcasting. Bonne continuation !

Rosemary Arnoux

Notice of Annual General Meeting

The Annual General Meeting of the Alliance Francaise d'Auckland will be held at 6pm on Friday 19th March 2010 at 9 Kirk Street, Grey Lynn. The meeting is expected to last for about an hour followed by light refreshments. We encourage all members of the Alliance to attend the annual General Meeting. The audited Annual Accounts and the President's Report will be presented and members of the outgoing Committee will be available to answer your questions about the Alliance.

Nominations for the new Committee for the coming year will be presented at the AGM and the members attending will elect the new Officers and Committee members.

All candidates for the Committee must have their nominations proposed by two current members and nominations close one week before the date of the meeting. The members of the committee, as required by the Constitution of the Alliance Francaise d'Auckland are: President, two Vice-Presidents, Secretary, Treasurer, and five other members. If you are a fully paid up member of the Alliance and you are interested in joining the Committee we would like to hear from you. Our Administrator, Aude Shortland, can advise you on the process. She can put you in touch with a current Committee Member who will answer your questions about the responsibilities of the Committee and how you may be able to make a contribute to the success of the Alliance.

Praise for Alliance Française d'Auckland's

CINEMA WORKSHOP

The first of our 'Cinema Workshops' was held on 22 February. Here is what one of the participants had to say about it:

'I would like to thank the staff at Alliance for organizing the workshop on film, (Monsieur Batignole). I found this a wonderful opportunity to improve my listening and oral skills, not to mention all the cultural aspects extensively discussed during the workshop (which I completely missed during the movie!). This is a very cost-effective and fun way to immerse yourself in French, I would highly recommend to everyone, at all levels.' - Rosangela

Les Nouvelles de l'Alliance Française d'Auckland

Contributors: Farrell Cleary, Camille Couderc, Alix Delmotte, Audrey Dobbie, John Martins. Translations: Rosemary Arnoux, Jean-Claude Ortscheid. Editor: David Elliott.



Alliance Calendar - Calendrier de l'Alliance

Event	Date	Time	Location
Mums' coffee group	Next rendezvous: Thursday 4 March.	From 3pm.	Contact AFA for details
French for travellers	Saturdays - 5 weeks starting 6 March 2010	Contact AFA for details	AFA
DELFDALF Preparation Courses	Saturdays - 10 weeks starting 6 March 2010	Contact AFA for details	AFA
All Schools Petanque Competition	Friday 19th March 2010	9.30am	Herne Bay Petanque Club
Alliance's Tramping Club	Sunday 28 March 2010	See www.lestrempeurs.blogspot.com	Karekare beach (provisional - check website for updates)
Cine Club - Partir	Monday 22 March	8.30pm	Bridgeway Cinema
DELFDALF Examinations	Saturday 15 May 2010	Contact AFA for details	AFA

AFA = Alliance Française d'Auckland



Alliance Française
d'Auckland

French for Travellers

Saturday Mornings



Starting 6 March

This **French for Travellers** class focuses on situations that you will most likely encounter when travelling: meeting people, catching a train, ordering in a restaurant...

5 sessions of 3 hours - \$255



Alliance Française
d'Auckland

French for Kids





Wednesdays
Pre-schoolers (4.00 to 5.00pm)
Late Beg. 8 to 11 years old (4.30 to 5.30pm)

Thursdays
5-to-8-year Olds (4.00 to 5.00pm)

Fridays
Toddlers (10.00 to 11.00am)
Preschooler (11am to 12pm)

Bring your child to the Alliance Française on Wednesdays, Thursdays or Fridays for one hour of fun, games, songs, stories all in French!

NEW DVD TITLES:

	Title	Year	Genre	Language	Subtitles	Director	Cast
	Le Rayon Vert	1986	Drama	French	English	Eric Rohmer	Marie Rivière ♦Amira ChemakhiSylvie ♦Richez
	Tintin and the Blue Oranges	1964	Children's	French	English	Philippe Condroyer	Jean-Pierre Talbot♦Jean Bouise♦Felix Fernandez
	La Bonne Année	1973	Crime	French	None	Claude Lelouch	Lino Ventura♦Nicole Courcel ♦Jaques Brel ♦Johnny Halliday♦Jean Louis Bunuel
	Retour de manivelle	1957	Drama	French		Denys de La Patellière	Michèle Morgan♦Michèle Mercier♦Peter van Eyck

Ciné Club

Next movie!

Monday 22 March, 8.30pm

PARTIR (Leaving)

AT THE *Bridgeway Cinema*

KRISTIN SCOTT THOMAS' SENSATIONAL, CRITICALLY ACCLAIMED FOLLOW-UP TO *I'VE LOVED YOU SO LONG*



AFA members - come along to the Bridgeway Cinema and take advantage of the special price of \$7.50* per person! Afterwards, enjoy a drink and share your thoughts about the film at Sausalito next door.

*On presentation of your current membership card.

Join our Mums' coffee group

If you have a baby or a toddler, why not come along*, meet other mums and speak French? You'll need a good level of fluency but it's very informal.

every sec- grab a cof- a chat. Bring toys if you your little



Just turn up on Friday, fee and have a couple of can, to keep one enter-

tained and to share.

\$2 contribution each session for coffee, tea and biscuits.

***Next date: Thursday, 4 March 2010. From 3pm.**

(note new day)

Venue is variable, so phone the Alliance if this is your first time with the group.

Musique : Les Lyonnais de « Babylon Circus » sur le devant de la scène néo-zélandaise !

Par Alix Delmotte

Les joyeux lurons lyonnais du groupe « Babylon Circus » débarquent en Nouvelle-Zélande le 12 mars prochain ! Ils se produiront à l'occasion du festival de musique du monde « Womad » qui se déroulera au très apprécié Bowl of Brooklands de New Plymouth, cette impressionnante scène qu'un lac entoure et que les bois bordent. C'est donc dans un cadre magnifique, car au cœur du luxuriant parc Pukekura, que vous aurez l'occasion d'entendre et de voir les neuf musiciens de la formation française « Babylon Circus » jouer avec les rythmes et les mots ! Déjà quinze ans et 1 000 concerts qu'ils jonglent entre ska, reggae et rock selon une recette qui non seulement a fait ses preuves en France mais a aussi fait danser les foules dans plus de 25 pays ! Pourquoi pas vous ?

Découvrir : <http://www.babylonicircus.com/>

Réserver : <http://premier.ticketek.co.nz/>

Music: French band from Lyon « Babylon Circus » in New Zealand !

Wags from Lyon (France)'s band "Babylon Circus" arrive in New Zealand on 12 March 12! They will perform at the World Music Festival "Womad", held in the popular New Plymouth Bowl of Brooklands, an impressive stage surrounded by a lake and woods. It is in this wonderful setting of the lush Pukekura park that you will have the chance to hear and see the "Babylon Circus" show, nine French musicians playing with rhythms and words! The band alternates between ska, reggae and rock music, following a 15-year and 100-concerts-old recipe that has not only worked really well in France, but has also had crowds



Rock'n'Write!

Par Alix Delmotte

Vous auriez-bien fait carrière comme « Rock Star » internationale mais vous vous sentez plutôt l'âme d'un écrivain ? C'est le moment de jouer de votre plume selon votre propre tempo ! « Café Castor », une association française qui favorise les liens entre expression littéraire et expression musicale, organise un concours de nouvelles sur le thème « L'univers du Rock ».

D'un maximum de huit pages, votre récit devra être relié de manière originale à un aspect du rock et respecter le style de la « nouvelle ». Envoyez ensuite votre œuvre – en français bien sur ! – à cafe-lecture@wanadoo.fr avant le 1^{er} mai 2010 ! De nombreux prix, plus rock'n'roll les uns que les autres, sont à gagner...

Plus de renseignements : <http://sites.google.com/site/mycafecastor/>



Rock'n'roll... your pen!

Do you wish you had been an international Rock Star, though you feel more like a writer than anything else? It's time to rock'n'write at your own tempo! "Café Castor", a French association that encourages links between music and literature, is organising a story competition on the theme "The rock universe".

Your story must not exceed eight pages, must respect the "short story" style and must be related to rock in an original way. Then, send your work – in French of course! – to cafe-lecture@wanadoo.fr before 1 May 2010! A lot of rock'n'roll prizes to win...



Saturday mornings = 'Petit déjeuner'

From 10.00 to midday - coffee and patisseries \$2.00

Office now open Saturday mornings for course enquiries and registration.



Le saviez-vous ?

Par Alix Delmotte

Depuis 11 ans, la France célèbre chaque 26 mars la Journée nationale de la courtoisie au volant. Créé à l'initiative d'une association française de prévention des comportements au volant, cet événement a pour vocation de dispenser informations et conseils pour une route plus sûre! Le message est diffusé très largement : un grand nombre de municipalités participent à l'opération et des activités sont organisées pour tous les publics. Car tout le monde, les petits comme les grands, les conducteurs comme les piétons, est concerné par la sécurité routière. Une initiative à applaudir, la « charte de la bonne conduite », est disponible à l'adresse suivante : <http://www.courtoisie.org/pages/charte01.php> ! Faites rouler l'information !



Did you know?

For 11 years now, France has celebrated its "National Day of Courteous Driving" on the 26th of March. Based on an idea by a French association working towards good driving behaviour, this event aims at informing and advising people for safer roads. The message has been widely spread: a lot of cities will take part and various activities will be organized for the general public. In fact, everyone, both children and grownups, drivers and pedestrians, is affected by road safety. Let's applaud one of their good initiatives: "the good driver code", available here: <http://www.courtoisie.org/pages/charte01.php> ! You've got the license to pass on the word!



Speak French in less than 3 hours!

Visit New Caledonia

our closest French-speaking neighbour

Return airfare to Noumea

From \$770 economy, ex Auckland

(including all taxes, levies, departure fees)

Seats limited at this level and may not be available on all services. Higher levels therefore may apply in some cases.

Booking, cancellation and refund restrictions apply.

Price is per person in NZ dollars and correct as at June 2009 but may be subject to change

Ask about inclusive hotel/apartment or fly/drive packages and airfares from Wellington, Christchurch, Dunedin, Queenstown

www.aircalin.com

Ph: Auckland (09) 308 3363

or contact your local bonded travel agent

***Korkoro* : L'holocauste des Roma trouve son narrateur**

Par Farrell Cleary

Le festival du film français a débuté cette année par le film *Korkoro*, l'histoire d'une communauté Roma (tsigane) en France pendant la période Vichy/Nazi. Ce film a clairement témoigné de la détermination de ses créateurs de dépasser les stéréotypes confortables de l'histoire et de l'identité françaises.

Pendant la vingtaine d'années après l'arrivée des Forces Françaises de Libération à Paris en 1944, on pouvait considérer le régime de Vichy et ceux qui avaient collaboré avec les occupants nazi comme une minorité pas très française. Le document d'Ophuls, *Le chagrin et la pitié* (1969), nous a forcés à reconnaître l'ampleur du consentement français ainsi que sa collaboration avec le projet nazi. En 1974, *Les guichets du louvre* de Michel Mitrani a démontré avec une précision déchirante la façon dont les Juifs de Paris ont été ramassés et détenus, pas par les nazis, au contraire de l'idée populaire, mais par des policiers français, vêtus de leur uniforme clairement reconnaissable.



Cette fois-ci, le film *Korkoro* (*Liberté*) de Tony Gatlif apporte de la lumière cinématographique sur une autre dimension tragique du régime Vichy/Nazi : l'inclusion du peuple Roma, ou tzigane, dans la catégorie nazi des Untermenschen. Le film suit une famille étendue de voyageurs Roma au fur et à mesure qu'ils s'empêtrant dans un filet de décrets racistes après leur arrivée pour la vendange des raisins dans un village français. Gatlif suppose que les spectateurs sont bien au courant des

déportations de Juifs vivant en France vers les camps de concentration à l'Est, et ne fait qu'une brève référence aux milliers de déportés Juifs qui avaient précédé cette famille Roma.

Le style de Gatlif est presque expressionniste dans son intensité : le village devient un microcosme de la

France à l'époque de Vichy, le maire et son amante institutrice dans un village français risquent leur vie non seulement pour la France, mais aussi pour défendre l'idée d'une communauté capable d'accepter les voyageurs Roma comme des compagnons, plutôt que des étrangers ennuyeux.

Ces héros classiques de la Résistance (tout comme la famille bohémienne, basés sur des précédents historiques) se retrouvent isolés dans un village où l'influence maligne du régime raciste retrouve des échos xénophobes dans la communauté locale.

Comme tout film qui approche honnêtement ce chapitre sombre de l'histoire européenne, *Korkoro* est dur. On peut quand-même en retirer un certain réconfort du fait que la France est devenue un pays où les victimes Roma de l'holocauste se font honorer autant que les Juifs.

Le film dépasse sa simple dimension historique par son portrait chaleureux et humoristique de la vie quotidienne des protagonistes Roma. La musique, si mémorablement jouée par Gatlif dans *Latcho Drom*, n'est jamais loin et, à la fin du film, nous gardons la conviction que nous avons partagé la vision personnelle du directeur de sa propre communauté ancestrale, plutôt qu'une fantaisie exotique d'un étranger, telle que *Carmen* ou *Blood Wedding*.

***Korkoro*: The Roma Holocaust finds its narrator**

This year's French Film Festival opened with *Korkoro*, the story of a Roma (Gypsy) community in France during the Vichy/Nazi period which provided eloquent testimony of the organisers' determination to transcend comfortable stereotypes of French history and national identity.

During the twenty years after the arrival of the Free French forces in Paris in 1944, it was possible to regard the Vichy regime and those who collaborated with the Nazi occupiers as an un-French minority. Ophul's documentary, *Le chagrin et la pitié* (1969), forced us to acknowledge the extent of French acquiescence and collaboration with the Nazi project. In 1974, Michel Mitrani's *Les guichets du louvre* showed with agonising precision how the Jews of Paris were rounded up and detained, not as the popular imagination would have it, by the Nazis, but by French police, wearing their all too familiar uniforms.

Now, Tony Gatlif's *Korkoro* ('freedom') brings into the cinematic spotlight another tragic dimension of the Vichy/Nazi regime, the inclusion of the Roma or Gypsy people in the Nazi category of 'Untermenschen'. The film follows an extended family of Romany travellers as they become enmeshed in the net of racist laws after arriving in a French village for the grape harvest. Gatlif assumes his audience is familiar with the deportations of Jews living in France to the concentration camps in the East, and makes only one fleeting reference to the thousands of Jewish deportees who have preceded his Roma family.

Gatlif's style is almost expressionist in its intensity, with the village becoming a microcosm for Vichy France, with the mayor and his school teacher lover risking their lives not only for France, but for the idea of a community which can accept the Roma-speaking travellers as friends and companions rather than troublesome aliens.

These classic Resistance heroes (like the Romany family, based on historical precedents) are isolated in a village where the malign influence of the racist regime finds xenophobic echoes in the local community.

Like any film which deals honestly with this dark chapter of European history, *Korkoro* is bleak fare. There is though reassurance to be drawn from the fact that France is now a country where the Roma victims of the holocaust can be honoured along with the Jews. The film goes beyond its historical dimension with a warm and humorous portrayal of the daily life of its Roma protagonists. The music, so memorably portrayed by Gatlif in *Latcho Drom*, is never far away, and, at the end of the film, we are left with the conviction that we have shared the director's insider's view of his own ancestral community, rather than an outsider's exotic fantasy, like *Carmen* or *Blood Wedding*.

Ophélie David, d'Alpe d'Huez

Le Français Pierre Tardivel a repoussé les limites du ski extrême en descendant le Mont Everest depuis son sommet et en chutant de 3 kilomètres durant sa course. Bien que cet exploit ne sera jamais surpassé, on peut émettre l'hypothèse que sa compatriote Ophélie David est issue du même moule. Naître dans le village de Cucq, Pas-de-Calais, une région absolument pas réputée pour ses montagnes, n'était certainement pas le meilleur départ ! Désormais revendiquée comme une spécialité des leurs par l'Alpe d'Huez, elle débute sa carrière dans le ski de compétition à l'âge de 17 ans –représentant la Hongrie aux Jeux Olympiques de 1994 à Lillehammer (son père est hongrois).

Sa spécialité est le sport – relativement récent – que l'on appelle « ski cross ». Quatre à six compétiteurs se disputent la course sur environ 1,13 kilomètres de virages serrés, de bosses et de chutes abruptes, si bien qu'une bonne partie de

la course se déroule en suspension dans les airs. En marge des traditionnels sports contre-la-montre individuels qui prédominent lors des compétitions de sports d'hiver,



le « ski cross » a été inventé en réponse à un public de plus en plus

« [Maman est] une aussi aventurière. Elle n'a peur de rien » - Lilou (10 ans), fille d'Ophélie.

avide de sports extrêmes. Public qui ne sera pas déçu ! Le « ski cross » qui, officiellement, n'est

pas un sport de contact, entraîne parfois des bousculades qui se terminent en chutes spectaculaires – à 90km/h. C'est justement cette quête de l'adrénaline que poursuivent David et les autres praticiens de ce type de ski.

David a commencé ce sport en 2002, un an avant que celui-ci ne soit officiellement reconnu par la Fédération Internationale de Ski dans la catégorie « ski acrobatique ». Elle a excellé dans la discipline, au vu de ses six victoires consécutives à l'annuelle Coupe du Monde de la discipline, de 2004 à 2009. Et lorsqu'il s'agit de sports d'action, elle ne s'arrête pas au ski. En 2008, elle a remporté deux championnats de cyclisme de haute montagne : le « Mountain of Hell » et le « Megavalanche ».

Vancouver 2010 ouvre la première page du Ski Cross en tant que discipline Olympique, au sein de laquelle David figurait parmi les favoris. Cependant, la chance n'a pas été de son côté cette fois-ci – où elle a vu la victoire lui échapper en finale.

Ophélie David, Alpe d'Huez's Ski Cross Exponent

Frenchman Pierre Tardivel took extreme skiing to the limits, taking off from the top of Mt Everest and dropping 3km in the course of the run. That really can't be topped, but perhaps fellow countryman Ophélie David is from the same mould. Being born in the village of Cucq, Pas-de-Calais, a region not noted for its mountains, was a somewhat inauspicious start. Now firmly claimed by l'Alpe d'Huez as their very own, she started her career in competitive skiing at the age of 17, representing Hungary in the 1994 Olympics at Lillehammer (her father is Hungarian).

Her speciality is the relatively new sport of 'ski cross'. Four or six competitors race each other down a 3,700ft course of banked curves, bumps and sudden drops, so that a good proportion of the run is spent airborne. A move away from the predominance of individual time trials at ski events, ski cross was invented to court the new and growing audience for extreme sports. They are unlikely to be disappointed. Officially not a contact sport, accidental jostling often results in spills – at 90km per hour, which is what provides the excitement that draws David and other practitioners to this style of skiing.

David took up the sport in 2002 and the following year it was officially recognised by the International Skiing Federation – appropriately in the 'ski acrobatics' category. She has excelled in competition, claiming six straight wins in the annual World Cup, from 2004 to 2009. And when it comes to action sports, she doesn't stop at skiing. In 2008 she won two mountain bike races – the 'Mountain of Hell' and the 'Megavalanche'.

Vancouver 2010 marked the debut of ski cross in the Olympics, where David was odds-on favourite. However, luck was not on her side this time – she just missed out on the finals.

L'Alpe d'Huez - « L'île au soleil »

Connue sous le nom de « L'île au soleil » pour sa station située à 1860m et ensoleillée pratiquement 300 jours par an, elle est aussi appelée « la montagne mythique » du Tour de France.

10 000 Hectares de grands espaces

Le domaine skiable Alpe d'Huez/Grand Domaine regroupe l'Alpe d'Huez et cinq stations : Auris-en-Oisans, La Garde, Oz-en-Oisans, Vaujany et Villard-Reculas.

120 pistes balisées et sécurisées (240 km) :

- 38 vertes (47 km)
- 32 bleues (53 km)
- 34 rouges (74 km)
- 16 noires (66 km)
- 2.230 mètres de dénivellée (de 3.330 m au sommet du Pic Blanc à 1.100 m à l'Enversin d'Oz)
- Sarenne, la piste la plus longue du monde avec ces 16 km de descente
- 10.000 hectares de grands espaces, 800 hectares dédiés au ski



Les Equipements

Champion d'Alpe d'Huez - Ophélie David

Sa discipline : Le skicross, une épreuve très spectaculaire ! L'enfant de l'Alpe d'Huez occupe les podiums depuis de nombreuses années.

- 85 remontées mécaniques : 6 téléphériques, 9 télécabines, 24 télésièges, 40 téléskis, 2 ascenseurs et 4 tapis/télécordes
- 102.600 skieurs/heure
- 900 enneigeurs permettant d'enneiger 50 pistes sur 1130 m de dénivellée, soit 75 km de pistes (32 % du domaine skiable).

Les Espaces ludiques

- 2 snowparks aménagés (1 débutant et 1 expert) de nombreux modules, d'un half pipe, ...

Ski nocturne : sur la piste TPS Eutelsat, homologuée et éclairée. 950 m de long

Luge en nocturne : Sur la piste de la Butte de l'Éclose, une aire ludique aménagée et éclairée pour la pratique de la luge nocturne, en famille ou entre amis. Luges avec freins obligatoires (non fournies). 250 m de dénivellé



(from page 1)

The French Film Festival in New Zealand

From the 10th to the 18th of February, Francophile, Francophone and other cinema addicts were able to enjoy a selection of eighteen French films in Auckland, Wellington, and Christchurch. From humour (*Please me*), tears, suspense (*Mesrine*), to romantic comedy (*Mademoiselle Chambon*), there was something for all ages and tastes, as two children's films were also shown (*The true story of Puss in Boots* and *The Children from Timpelbach*).

However, out of the group of films shown, two stand out clearly. That is *Korkoro (Liberty)* and *Every Jack has a Jill* which had full houses in the three cities.

For a film is a shop window for a country. It transmits a culture, a history, a language, a consciousness which is at once distinctive, and yet at the same time universal, and that is what makes each film unique.

The Festival is now over, but you can still enjoy movies from France, thanks to the video library at the Alliance Française, open from 10am - 6pm (Monday to Thursday), 10am - 4pm on Friday, and 10am to midday on Saturday.



« Amuse-gueule » : 10 ans d'émissions ... radiophoniques en français !

Par Alix Delmotte

S'ils sont mordus, c'est bien de radio ... Dix ans déjà que, comme des chefs, ils concoctent des émissions plus délicieuses les unes que les autres ... Ces bons vivants picorent, chaque dimanche, de petites douceurs parmi l'actualité francophone d'ici et d'ailleurs afin de vous proposer leur chef-d'œuvre : « Amuse-gueule ».

Les joyeux acolytes dont nous parlons, ce sont les membres de l'équipe d'« Amuse-gueule », l'émission de radio francophone d'Auckland. Car il est important de rappeler que c'est grâce au souffle de chacun que les 10 bougies de cette belle aventure ont été soufflées en ce début d'année 2010 mais aussi que la flamme reste intacte et que le flambeau se transmet.



Une histoire de collaboration donc, mais aussi de communauté. Car « Amuse-gueule » est membre de Planet FM, une radio communautaire qui offre l'opportunité à toute communauté qui le souhaite de s'exprimer en sa langue au travers d'une émission de

radio. Pour ce faire, elle propose des moyens techniques dont ses membres disposent en toute liberté !

Pour poursuivre notre métaphore gourmande, Planet FM offre une possibilité en or sur un plateau d'argent, sur lequel « Amuse-gueule » assortit des chroniques croustillantes par-ci à des interviews exquis par-là, le tout nappé d'un humour

sucré !

Vous avez l'eau à la bouche ? Retrouvez « Amuse-gueule », la radio francophone d'Auckland, sur les ondes de Planet FM tous les dimanches de 18h05 à 19h05 sur la fréquence 104.6FM ou en ligne sur le blog www.amusegueule.tk !

« Amuse-gueule » : 10 years of broadcasting... in French!

If they are crazy, it's only about radio! It's been 10 years already that, like real chefs, they have been concocting shows more and more delicious ... to the ear! These *bons vivants* peck, every Sunday, pinches of French news from here and elsewhere in order to present their masterpiece: « Amuse-gueule ».

The merry band we are talking about are the team members of "Amuse-gueule", Auckland's French radio show. It's important to remember that it is thanks to everyone's breath, that this wonderful enterprise gets to blow out its 10 candles, start of in early 2010! A matter of collaboration, but also of community. Because "Amuse-gueule" is a member of Planet FM, a community broadcaster that offers every community a chance to express itself through a radio show, giving them the technical resources and assistance for full freedom of speech.

To continue our food metaphor (because 'Amuse-gueule' means 'appetizer' in French), Planet FM offers a golden opportunity on a silver plate, on which "Amuse-gueule" displays crispy chronicles here, delightful interviews there, all topped with sweet humour!

Makes your mouth water? Listen to "Amuse-gueule", Auckland's French radio show, broadcast on Planet FM every Sunday from 6.05pm to 7.05pm on 104.6FM or presented online at www.amusegueule.tk!





Europe Special

Travel Dates	Economy Class Return Fares
10 Feb—31 May 2010 16 Sep—05 Dec 2010	<h1 style="margin: 0;">\$2249*</h1>

- *Fare is fuel inclusive, taxes are additional, which may vary dependant on routing, stopovers and destination.
- Fare is based on departure ex Auckland to Paris and/or Air France selected European destinations.
- Maximum stay 6 months.
- Maximum of 4 stopovers.
- Blackout travel dates, 01 Jun – 15 Sept, & 06 Dec-19 Jan 2011. Higher levels apply.
- Fare on sale until 31 March 2010.

Air France flights ex New Zealand can be booked via the KLM website www.klm.co.nz or phone our Service Centre on (09) 921 6040.



Gratin de crozets savoyard

Préparation : 15 min

Cuisson : 20 min

Ingrédients (pour 6 personnes) :

- 1 boîte de crozets
- un cube de bouillon de volaille
- 300 g de beaufort (voire plus pour ceux qui aiment)
- sel, poivre
- 5 cuillères à soupe de crème fraîche
- 5 tranches fines de jambon cru

Préparation :

Faire bouillir de l'eau en y ayant jeté préalablement le bouillon de volaille et un peu de sel.

Ajouter les crozets et laisser cuire environ 20 min.

Pendant ce temps :

Râper le Beaufort.

Préchauffer le four à 200°C.

A la fin de la cuisson des crozets, les égoutter.

Dans un plat à gratin, verser la moitié des crozets, poivrer, "émietter" grossièrement le jambon.

Ajouter la moitié du beaufort sur toute la surface.

Ajouter la crème fraîche en l'étalant.

Ajouter le reste de crozets, poivrer.

Ajouter le reste de beaufort.

Enfourner jusqu'à ce que le beaufort fonde

Conseil vin: blanc de Savoie



Torchon
french crêperie
Soiree raclette every thursday
Elliott stables
39 Elliott street, Auckland city
tel; 09 368 7917

French restaurants
Friendly atmosphere !

PASTIS
BAR - RESTAURANT - CAFÉ
SPECIALITES FRANÇAISE
Apéritif en Musique - with piano accordéon
Every Thursday & Friday, 6pm - 8pm
128 VICTORIA STREET WEST, AUCKLAND CITY. TEL 309 4264

Ciné Club - Next movie!

Monday 22 March, 8.30pm

PARTIR (Leaving)
At the Bridgeway Cinema

FABIENNE VONIER présente

KRISTIN SCOTT THOMAS SERGI LOPEZ YVAN ATTAL

PARTIR

un film de CATHERINE CORSINI

Avec
BERNARD BLANCVAN ALAIN HESSEL ALEXANDRE VIDAL DARY BRODM
Scénario et réalisation de CATHERINE CORSINI avec la collaboration de GAÏELLE MACE music ANNEE GODARD a.t.c.
Montage BRUNO ZAGOUET son TITES-MARIE CANVES BENOT HILLEDRAND OLIVER DOFFREY OLIVIER LAURDIT OTT
Costumes MARIE-SCHMITT Casting BRIGITTE MOORE a.t.c. et ANNE MARIE MATHIEUX DUJERGONNET Socié CAROLLE
BROTTEZ BEAULIEU Directeur de production MARC FORTANEL Producteur délégué STÉPHANE PARTHENAY
Une production PYRAMIDE PRODUCTIONS CAMÉRA ONE VMP SOLAIRE PRODUCTION avec la participation de
CANAL+ CINÉMA En coproduction COFFINA 3 avec le soutien de LA RÉGION LANGUEDOC ROUSSILLON
en partenariat avec LE CENTRE NATIONAL DE LA CINÉMATOGRAPHIE Développé avec le soutien du CNC
du DDFRONA 3 de la PROCREP et de ZANGA-AIGON Vidéo International PYRAMIDE INTERNATIONAL

100% FILM.F.R.

PYRAMIDE
PRODUCTIONS

CANAL+

CINÉ
CINEMA

PROCREP

PROCREP

COFFINA 3

DFRONA 3

PYRAMIDE
PRODUCTIONS